

GOBIERNO DE NAVARRA

 ECONOMÍA, HACIENDA, INDUSTRIA Y  
EMPLEO

**CULTURA, TURISMO Y RELACIONES  
INSTITUCIONALES**

PRESIDENCIA, JUSTICIA E INTERIOR

EDUCACION

 DESARROLLO RURAL, MEDIO  
AMBIENTE, Y ADMINISTRACIÓN  
LOCAL

SALUD

POLÍTICAS SOCIALES

FOMENTO

SEGURIDAD Y EMERGENCIAS

## Fontes analiza en su nuevo número la cronología de la fragmentación en dialectos del euskera occidental

*Gorka Lekaroz es el autor del trabajo titulado “Basaburu Txikiko euskararen Lekukoak/ Testigos del euskera de Basaburua Menor”, que analiza la lengua vasca de esta zona*

Martes, 24 de febrero de 2015

“Hacia una periodización de la fragmentación del euskera occidental” es el título del trabajo de Gontzal Aldai, que abre el número 118 de la publicación [Fontes Linguae Vasconum](#), revista sobre lingüística vasca editada por el Departamento de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales del Gobierno de Navarra desde 1969 con periodicidad semestral.

Si bien el origen de los dialectos vascos modernos hay que situarlo a partir de los siglos VI y VII, el autor pretende en este artículo conseguir un esquema cronológico con el que entender mejor el proceso de fragmentación en diferentes dialectos del euskera de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa.

La revista recoge también los artículos titulados “Testigos del euskera de Basaburua Menor”, “Orden del batallón. Santesteban 1840”, “En pos de la cita de la cita. En busca de las gramáticas vascas y el diccionario trilingüe de Melchor de Oyanguren en los incios de la Vascológia”, “Estudio basado en corpus del valor discursivo de los reformuladores recapitulativos”, “Las mujeres de *El amigo congelado* de Joseba Sarrionandia: la utilización de personajes femeninos para hacer frente a los límites del lenguaje”, “Topónimos alaveses de base antroponímica que tienen *huri* o *villa* como formante” y “Acerca de la llamada variedad Arce en su comparación con el de la variedad de



Elcano”.

Gorka Lekaroz es el autor del trabajo titulado “Basaburu Txikiko euskararen Lekukoak/Testigos del euskera de Basaburua Menor”, en el que, valiéndose de los textos del s. XIX de Mariano Erbiti y Miguel Ignacio Armasa, analiza la lengua vasca de esta zona.

“Batallonaren ordena. Doneztebe, 1840/Orden del batallón. Santesteban 1840”, de Juan José Zubiri, da a conocer un documento escrito en euskera que apareció en el archivo del municipio de Goizueta. El texto es la traducción literal de un decreto sobre las causas que se forman por conspiración contra la Constitución y la seguridad del Estado, cuyas características morfosintácticas se analizan detenidamente.

“Aipuaren aipuari tiraka. Melchor Oiangurenen euskal gramatiken eta hiztegi hirukoitzaren bila euskalaritzaren hastapenetan/En pos de la cita de la cita/ En busca de las gramáticas vascas y el diccionario trilingüe de Melchor de Oyanguren en los inicios de la Vascolología”, es un trabajo de Mikel Aizpuru dedicado a relatar la búsqueda infructuosa en archivos, bibliotecas, colecciones etc., de la obra lingüística en euskera de este franciscano guipuzcoano de comienzos del s.XVIII.

El volumen incluye también el artículo titulado “Estudio basado en corpus del valor discursivo de los reformuladores recapitulativos” de M<sup>a</sup> Jesús Aranzabe y José M<sup>a</sup> Arriola, en el que se examinan los reformuladores *azken batean*, *azken buruan*, *azken finean*, *hitz batean*, *hitz bitan esateko*, *hitz gutxitan*, *laburbilduz*, *labur esanda*.

Eider Rodríguez es el autor de “Las mujeres de *El amigo congelado* de Joseba Sarrionandia: la utilización de personajes femeninos para hacer frente a los límites del lenguaje”, artículo que analiza el origen del trauma de Goio, protagonista de la novela del escritor vasco Joseba Sarrionandia y de señalar los límites del lenguaje para nombrar ese trauma, prestando especial atención a las metáforas, símbolos y a la utilización de personajes femeninos.

El trabajo titulado “Topónimos alaveses de base antroponímica que tienen *buri* o *villa* como formante” es un estudio del uso, procedencia y nombre al que acompañan estos formantes en los topónimos de este territorio.

Finalmente, “Artzibarko aldaera deitu imanaren inguruan/Acerca de la llamada variedad de Arce”, es el título del artículo en el que Koldo Artola presenta formas verbales de los modos indicativo, subjuntivo, imperativo y potencial, así como de formas sintéticas de algunos verbos correspondientes a las variedades de Arce y Elcano.